

4開 (393 x 545mm)

70g模照紙(wood free paper) 單色印刷



User Manual GB FR D ES PT

GB
CAUTION
Electrostatic discharge (ESD) can damage system components. If an ESD-controlled workstation is not available, wear an antistatic wrist strap or touch an earthed surface before handling any PC components.
WARNING
Please be careful when unpacking and setting up this product as metal edges can cause injury if not handled with care.

FR
ATTENTION
Une décharge électrostatique (ESD) risque d'endommager les composants du système. Si vous ne disposez pas d'une station de travail à protection contre l'ESD, portez un bracelet antistatique ou touchez une surface reliée à la terre avant de manipuler les composants de l'ordinateur.
AVERTISSEMENT
Faites attention lors du déballage et de l'installation de ce produit car il comporte des coins métalliques coupants qui risquent de vous blesser s'ils ne sont pas manipulés avec soin.

D
Vorsicht:
Elektrostatische Entladungen (ESD – Electrostatic discharge) kann Systemkomponenten beschädigen. Sollte ein ESD geschützter Arbeitsplatz nicht vorhanden sein, tragen Sie ein antistatisches Armband oder berühren Sie eine geerdete Oberfläche bevor Sie mit den Arbeiten am Computer beginnen.
Warnung
Seien Sie vorsichtig beim Auspacken und beim Aufbau dieses Produktes. Scharfe Metallkanten können Verletzungen hervorrufen wenn ohne die nötige Vorsicht vorgegangen wird.

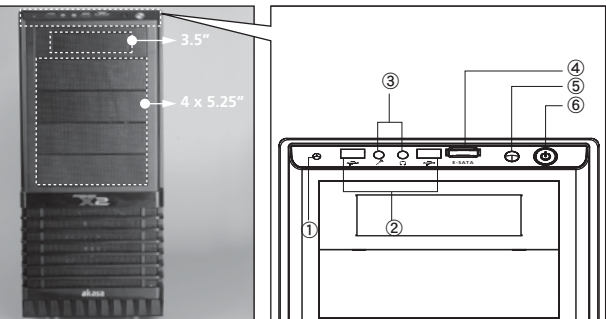
ES
CUIDADO
Descargas electrostáticas (ESD) pueden dañar los componentes de su sistema. Si no puede disponer de una estación de trabajo libre de electrostática, use una muñequera antistática o toque una superficie que haga tierra antes de manipular los componentes del ordenador.
PELIGRO
Por favor sea cuidadoso cuando desempaquete y ensamble este producto. Los filos de metal pueden causar cortes o heridas si no son manipulados adecuadamente.

PT
CUIDADO
Descargas Eletrostáticas (ESD) podem danificar componentes do PC. Caso não tenha uma bancada específica disponível, utilize uma pulseira anti-estática ou toque uma superfície aterrada antes de manusear qualquer componente.
ATENÇÃO
Por favor tenha cuidado ao desembrulhar e montar este produto, as extremidades de metal podem machucar, caso o mesmo não seja manuseado com cuidado.

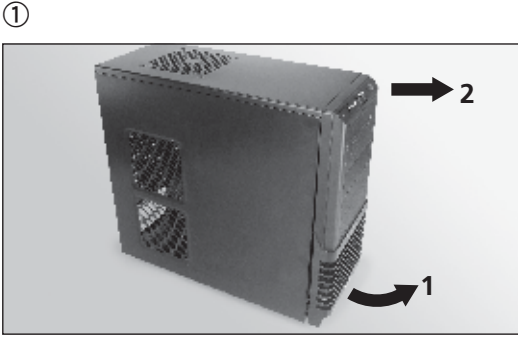
Contents

	GB	FR	D	ES	PT
Part A	HDD mounting rails	Élément A Rails de fixation de disque dur	Teil A HDD Befestigungs- schienen	Parte A Rieles para montaje de HDD	Parte A Trilhos para montagem de HDD
Part B	Cable Tie	Élément B Attache de câble	Teil B Kabelbinder	Parte B Organizador de cables	Parte B Abraçadeira de cabos
Part C	Security lock bracket	Élément C Support de verrouillage	Teil C Sicherheitsriegel	Parte C Abrazador de seguridad	Parte C Braçadeira de travessão
Part D	Internal speaker	Élément D Haut-parleur interne	Teil D Interne Lautsprecher	Parte D Altoparlante interno	Parte D Alto-falante interno
Part E	3.5" to 5.25" converter	Élément E 3.5" vers 5.25" convertisseur	Teil E 3.5" auf 5.25" Konverter	Parte E Convertidor 3.5" a 5.25"	Parte E Conversor 3.5" para 5.25"
Part F	Motherboard screws	Élément F Vis pour carte mère	Teil F Mutterboard-Schrauben	Parte F Tornillos para placa madre	Parte F Parafusos para placa-mãe
Part G	Motherboard standoffs	Élément G Colonnettes de carte mère	Teil G Mutterboard Abstandsböden	Parte G Soportes para placa madre	Parte G Piaçotes para placa-mãe
Part H	Washer	Élément H Rondelle	Teil H Unterlegscheibe	Parte H Arandela	Parte H Arruela
Part I	3.5" panel screw	Élément I Rentreau 3.5" vis	Teil I 3.5-Zoll-Panel-Schrauben	Parte I Tornillos del Panel de 3.5"	Parte I Parafusos para painéis 3.5"
Part J	Power supply screws	Élément J Alimentation vis	Teil J Disziplinierung Schrauben	Parte J Tornillos de la fuente de alimentación	Parte J Parafusos para fonte de alimentação
Part K	HDD screws (optional)	Élément K Disque dur (optionnel)	Teil K HDD Schrauben (optional)	Parte K Tornillos para Disco Duro (opcional)	Parte K Parafusos para HDD (opcional)

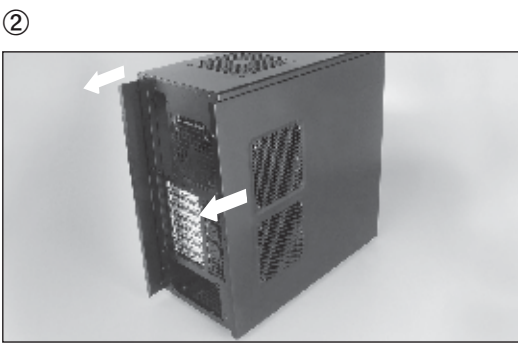
Front panel layout



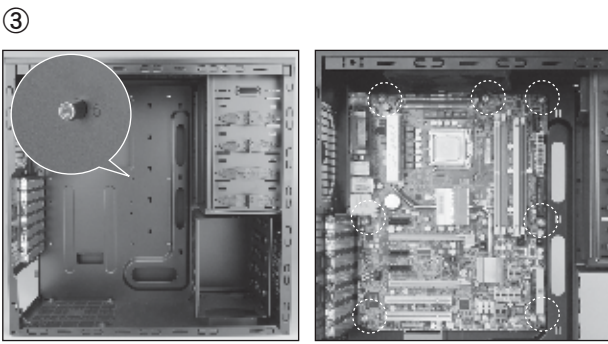
GB
① Hard Drive LED ② 2 x USB ports
③ HD audio (AC'97 compatible) ports
④ eSATA port ⑤ Reset button
⑥ POWER button and LED
FR
① LED de disque dur ② 2 x ports USB
③ Ports audio HD (compatibles AC'97)
④ port eSATA ⑤ Bouton de réinitialisation
⑥ Bouton et LED Marche/Arrêt
D
① Hard Drive LED ② Festplatten-LED x 2 USB-Ports
③ HD-Audio (AC'97-kompatibel) Ports
④ eSATA-Port ⑤ Reset-Taste
⑥ POWER-Taste und LED
ES
① LED disco duro ② 2 x puertos USB
③ Puertos audio HD (compatible con AC'97)
④ Puerto eSATA ⑤ Botón de reinicio
⑥ Botón de encendido y LED
PT
① HDLED ② 2 portas x USB
③ portas de áudio HD (compatível com AC'97)
④ porta eSATA ⑤ botão Reset
⑥ botão e LED de Força



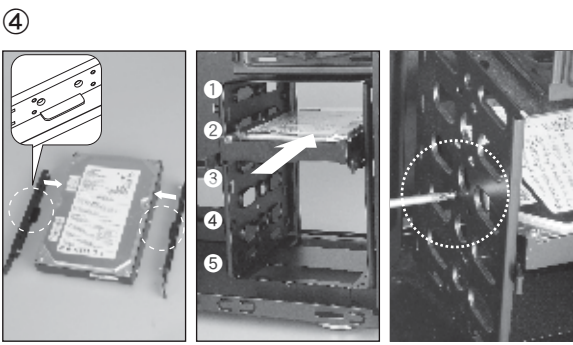
GB
Front panel removal
Remove the front panel by gently pulling the bottom first then the top.
FR
Retirer le panneau avant
Retirez le panneau avant en tirant doucement en bas puis en haut.
D
Abnehmen der vorderen Blende
Entfernen Sie die vordere Blende indem Sie vorsichtig am unteren Ende zuerst ziehen und dann am oberen Ende.
ES
Retirando el panel frontal
Remueva el panel frontal de la caja tirando suavemente de la parte inferior primero y de la parte superior después.
PT
Remoção do painel frontal
Remove o painel frontal puxando a parte de baixo primeiro, em seguida a parte de cima.



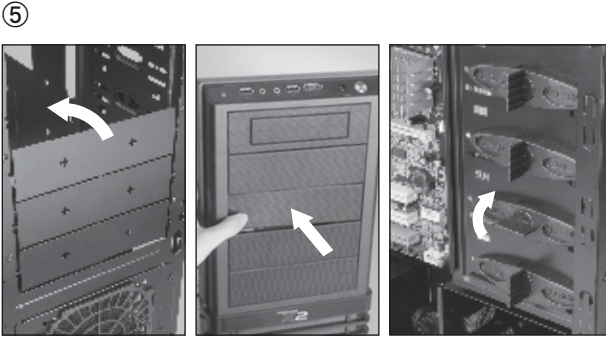
GB
Side panels removal
Remove both side panels by undoing the thumbscrews and pulling the panels to the rear.
FR
Démontage des panneaux latéraux
Retirez les deux panneaux latéraux en dévissant les vis à main et en tirant les panneaux vers l'arrière.
D
Entfernung der Seitenwände
Entfernen Sie die beiden Seitenwände durch Lösen der Rändelschrauben und durch anschließendes ziehen der Seitenteile zur Rückseite.
ES
Quitar paneles laterales
Quite ambos paneles laterales alojando los tornillos y tirando de los paneles hacia atrás.
PT
Laterais removíveis
Remova as laterais soltando os parafusos e puxando-as para trás.



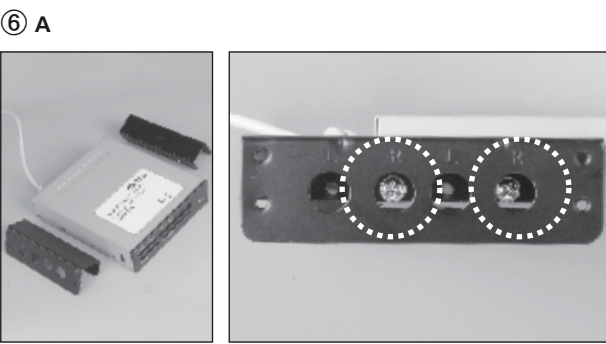
GB
Motherboard installation
Screw in the motherboard standoffs (Part G) into the holes corresponding to your motherboard type. Locate the motherboard in the correct position, align the holes and secure it by using motherboard screws (Part F) and washers (Part H).
FR
Installation de la carte mère
Visez les entretoises (Élément G) de la carte mère dans les trous correspondant au type de votre carte mère. Orientez correctement la carte mère, alignez les trous et fixez-la à l'aide des vis (Élément F) et des rondelles (Élément H) de la carte mère.
D
Motherboard-Installation
Schrauben Sie die Motherboard Abstandshalter (Teil G) in die Löcher entsprechend Ihres Motherboard-Typs. Halten Sie das Motherboard in der richtigen Position, richten Sie es an den Löcher aus und befestigen Sie es mit den Motherboard Schrauben (Teil F) und Unterlegscheiben (Teil H).
ES
Instalación de la placa base
Atornille los soportes de la placa base (Parte G) en los agujeros correspondientes a su tipo de placa base. Coloque la placa base en la posición correcta, alinee los agujeros y fíjela usando los tornillos de la placa base (Parte F) y las arandelas (Parte H).
PT
Instalação da placa-mãe
Fixe os suportes da placa-mãe (Parte G) nos furos correspondentes, de acordo com o modelo de sua placa-mãe. Coloque a placa-mãe na posição correta, alinhando-a com os furos e fixe-a com os parafusos (Parte F) e arruelas (Parte H) para placa-mãe.



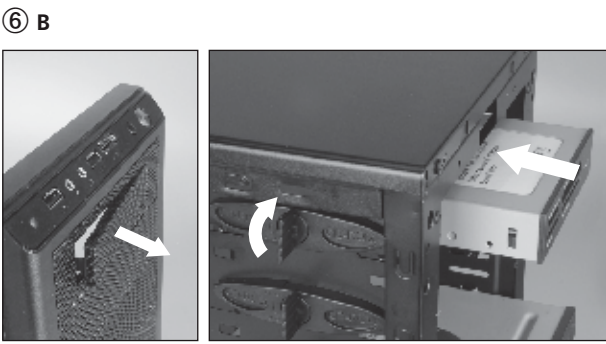
GB
HDD installation
Using a set of mounting rails (Parts A) insert the drive into selected bay until locked. Use HDD screw (part K) to secure the HDD (optional).
FR
Installation du disque dur
Utilise l'ensemble de rails de montage (Élément A) et insérer le lecteur dans la baie sélectionnée jusqu'au verrouillage. Utilisez les vis HDD (Élément K) pour sécuriser le disque dur (optionnel).
D
Installation der Festplatte
Schieben Sie das Laufwerk unter Verwendung einer Reihe von Montageschienen (Teil A) in den ausgewählte Laufwerkschacht bis es einrastet. Benutzen Sie Festplatte Schrauben (Teil K) zur Sicherung der Festplatte (optional).
ES
Instalación del disco duro
Con un juego de ralles de montaje (partes A) inserte la unidad en la bahía seleccionada hasta que quede bloqueada. Utilice el destornillador para disco duro (parte K) para fijar el disco duro (opcional).
PT
Instalação do HD
Utilizando os suportes de montagem (Parte A), insira o drive na baía selecionada travando-a. Utilize os parafusos de HD (parte K) para fixar o HD (opcional).



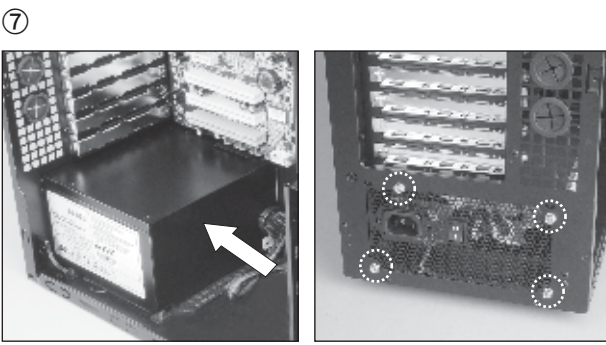
GB
5.25" drive installation
Remove corresponding blanking plates from the case body and front panel and remove the tool-free locking from both sides of the selected 5.25" bay. Slide in the drive in until flush with front panel and secure with the tool-free locking.
FR
Installation du lecteur 5.25"
Retirez les plaques de cache du corps du boîtier et le panneau avant et retirez le verrouillage manuel des deux côtés de la baie 5.25" sélectionnée. Insérez le lecteur jusqu'à ce qu'il arrive à fleur du panneau avant et fixez-le avec le verrouillage manuel.
D
5.25" Laufwerks-Installation
Entfernen Sie die entsprechende Blende aus dem Gehäusekörper und aus der Frontplatte und entfernen Sie die werkzeuglose Verriegelung von beiden Seiten des ausgewählten 5.25" -Schachtes. Schieben Sie das Laufwerk in den Schacht, bis es bündig mit der Frontplatte ist und sicher Sie es mit der Werkzeug-freien Verriegelung.
ES
Instalación de la unidad de 5.25"
Quite las placas correspondientes del cuerpo de la carcasa y del panel frontal y quite el cierre sin herramientas de ambos lados de la bahía de 5.25" seleccionada. Inserte la unidad hasta que coincida con el panel frontal y fíjela con el cierre sin herramientas.
PT
Instalação do drive 5.25"
Remova a placa de proteção do chassi do gabinete e a frontal do gabinete. Levante as travas "tool-free" de ambos os lados da baía 5.25 escolhida. Deslize o drive até alinhar com a frontal e fixe-o com as travas "tool-free".



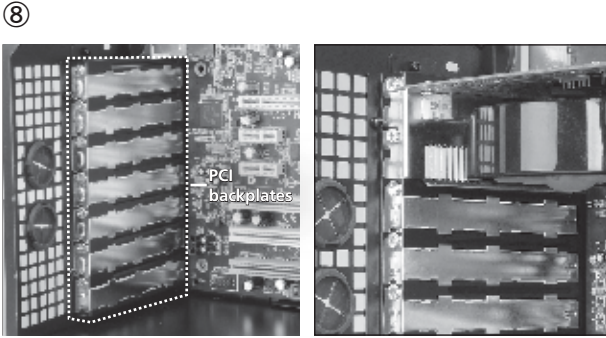
GB
3.5" drive installation
Secure the mounting brackets (Part E) to the 3.5 device with screws (Part I). NOTE: Use the brackets' holes marked with letter L on left hand side of the panel and holes marked with R on the right hand side of the panel.
FR
Installation du lecteur 3.5"
Fixez les supports de montage (Élément E) sur le périphérique 3,5 avec des vis (Élément I). REMARQUE : Utilisez les trous de supports marqués de la lettre L du côté gauche du panneau et les trous marqués de la lettre R du côté droit du panneau.
D
3.5" Laufwerks Installation
Befestigen Sie die Halterungen (Teil E) an das 3.5-Gerät mit den Schrauben (Teil I). HINWEIS: Verwenden Sie die Löcher der Halterung, die mit dem Buchstaben L gekennzeichnet auf der linken Seite des Panels und die Löcher, die mit R gekennzeichnet sind auf der rechten Seite des Panels.
ES
Instalación de la unidad de 3.5"
Fije los soportes de montaje (Parte E) en el dispositivo de 3.5 con los tornillos (Parte I). NOTA: Utilice los agujeros de los soportes marcados con la letra L en el lado izquierdo del panel y los agujeros marcados con R en el lado derecho del panel.
PT
Instalação do drive 3.5"
Fixe os brackets de montagem (Parte E) com os parafusos para dispositivos 3.5 (Parte I). NOTA: Utilize a função indicada com a letra L na parte esquerda do painel e os furos indicados com a letra R no lado direito do painel.



GB
3.5" drive installation
Screw in the 3.5 blanking plate from the front panel and the tool-free locking from both sides of the top 5.25" bay. Slide in the drive (with rails attached) until flush with front panel and secure with the tool-free locking.
FR
Installation du lecteur 3.5
Retirez les plaques de cache 3.5 du panneau avant et le verrouillage manuel des deux côtés de la baie 5.25" supérieure. Insérez le lecteur (avec le rail fixé) jusqu'à ce qu'il arrive à fleur du panneau avant et fixez-le avec le verrouillage manuel.
D
3.5" Laufwerks Installation
Entfernen Sie die 3.5 Blende von der Vorderseite sowie die Werkzeug-freie Verriegelung von beiden Seiten des oberen 5.25" -Schachtes. Schieben Sie das Laufwerk (mit den befestigt Schienen) in den Schacht bis es bündig mit Frontplatte ist und sicher Sie es mit der Werkzeug-freien Verriegelung.
ES
Instalación de la unidad de 3.5"
Quite la placa de 3.5 del panel frontal y el cierre sin herramientas de ambos lados de la parte superior de la bahía de 5.25". Inserte la unidad (con los ralles colocados) hasta que coincida con el panel frontal y fíjela con el cierre sin herramientas.
PT
Instalação do drive 3.5
Remova a placa de proteção 3.5" do chassi e a frontal do gabinete, levante as travas "tool-free" de ambos os lados, localizados sobre a baía 5.25". Deslize o drive (com os suportes fixados) até alinhar com a frontal e fixe-o com as travas "tool-free".



GB
PSU installation
Insert the PSU into it's position and secure with PSU screws (Part J). NOTE: The PSU can be installed with fan facing up or down depending on your preference.
FR
Installation du PSU
Insérez le PSU dans sa position et fixez-le avec les vis du PSU (Élément J). REMARQUE : Vous pouvez choisir d'installer le PSU avec le ventilateur dirigé vers le haut ou vers le bas.
D
PSU-Installation
Legen Sie das Netzteil in Position und es ist sicher Sie es mit den PSU Schrauben (Teil J). Hinweis: Das Netzteil kann mit Lüfter nach oben oder unten, je nach Wunsch installiert werden.
ES
Instalación de la PSU
Inserte la PSU en su posición y fíjela con los tornillos para la PSU (Parte J). NOTA: La PSU puede instalarse con el ventilador mirando arriba o abajo dependiendo de sus preferencias.
PT
Instalação da Fonte
Insira a fonte de alimentação na posição correta e fixe-a com os parafusos (Parte J). NOTA: A fonte pode ser instalada com o ventilador para cima ou para baixo, de acordo com a sua preferência.



GB
PCIe / PCI / AGP cards installation
Remove PCI backplate corresponding with the motherboard slot used for add-on card. Insert the card into the motherboard slot and secure it with case thumb screw.
FR
Installation des cartes PCIe / PCI / AGP
Retirez la plaque arrière PCI correspondant au logement pour carte mère utilisé pour la carte d'extension. Insérez la carte dans le logement pour carte mère et fixez-la avec la vis à main du boîtier.
D
PCIe / PCI / AGP-Karten Installation
Entfernen Sie die PCI-Blende an der Rückseite die mit dem entsprechenden Motherboard-Steckplatz für Add-On-Karten übereinstimmt. Setzen Sie die Karte in den Motherboard-Steckplatz und befestigen Sie es mit Rändelschrauben.
ES
Instalación de las tarjetas PCIe / PCI / AGP
Quite la placa posterior PCI correspondiente a la ranura de la placa base usada para tarjetas adicionales. Inserte la tarjeta en la ranura de la placa base y fíjela con el tornillo de la carcasa.
PT
Instalação de placas PCIe / PCI / AGP
Remova a tampa PCI de acordo com o slot da placa-mãe na qual será instalada a placa. Insira a placa no slot da placa-mãe e fixe-a com os parafusos.

	GB	FR	D	ES	PT
Front Audio ports AC'97 or HD	Vordere Anschlüsse AC'97 oder HD	Vordere Anschlüsse AC'97 oder HD	Puertos de audio Frontales AC'97 o HD	LED de actividad de HDD	LED de actividad de HDD
HDD activity LED (white wire is (-) negative)	LED d'activité du disque dur (fil blanc est le moins (-))	HDD aktivitäts LED (weißes Kabel ist (-) negativ)	Luz LED de lectura de Disco Duro (cable blanco es (-) negativo)	Interruptor de encendido (cable azul es (+) positivo, cable blanco es (-) negativo)	Botón Reset (No azul es (+) positivo, No blanco es (-) negativo)
Reset switch (blue wire is (+) positive, white wire is (-) negative)	Reset-Schalter (blaues Kabel ist (+) positiv, weißes Kabel ist (-) negativ)	Reset-Schalter (blaues Kabel ist (+) positiv, weißes Kabel ist (-) negativ)	Interruptor de reinicialización (el fil azul es (+) positivo, el cable blanco es (-) negativo)	Botón Reset (No azul es (+) positivo, No blanco es (-) negativo)	Botón Reset (No azul es (+) positivo, No blanco es (-) negativo)
SATA 7pin connector	Conector SATA 7 pines	7-Pin SATA-Anschluss	Conector SATA de 7 pines	Conector SATA de 7 pines	Conector SATA de 7 pines
Power On LED (white wire is (-) negative)	LED d'alimentation (fil blanc est (-) négatif)	Power On LED (fil blanc est (-) négatif)	LED de encendido (cable blanco es (-) negativo)	LED de fuerza	LED de fuerza
Power Switch (white wire is (-) negative)	Interrupteur de réinitialisation (le fil blanc est le moins (-))	Reset-Schalter (weißes Kabel ist (-) negativ)	Interruptor de reinicialización (el cable blanco es (-) negativo)	Botón Reset (No azul es (+) positivo, No blanco es (-) negativo)	Botón Reset (No azul es (+) positivo, No blanco es (-) negativo)

GB
Connect the case internal cable connectors (USB, SATA, Audio, Power and Reset buttons)LED) to the corresponding motherboard headers. NOTE: If the connectors are not apparent on the board consult your motherboard manual. Connecting the panel to the wrong headers may result in motherboard damage.
FR
Connectez les connecteurs du câble interne du boîtier (USB, SATA, Audio, boutons Alimentation et Réinitialisation/LED) aux embases correspondantes de la carte mère.
REMARQUE : Si les connecteurs ne sont pas apparents sur la carte, consultez le manuel de votre carte mère. Si vous connectez le panneau aux mauvaises embases cela risque d'endommager la carte mère.
D
Schließen Sie die Gehäuseinternen Kabel-Anschlüsse (USB, SATA, Audio, Power- und Reset-Taster/LED) an die entsprechenden Motherboard-Anschlüsse.
HINWEIS: Wenn die Anschlüsse auf dem Motherboard nicht ersicht sind, schauen Sie bitte in Ihren Motherboard-Handbuch nach. Ein Anschluss des Panels an die falschen Anschlüsse kann dazu führen, dass das Motherboard beschädigt wird.
ES
Conecte los conectores de los cables del interior de la carcasa (USB, SATA, Audio y botones de encendido y reinicio/LED) en los correspondientes cabezales de la placa base.
NOTA: Si los conectores no aparecen en la placa, consulte el manual de la placa base. La conexión del panel en los cabezales equivocados podría dañar la placa base.
PT
Conecte os cabos e conectores internos (USB, SATA, Áudio, botões/LED de Força e Reset) nas entradas correspondentes da placa-mãe.
NOTA: Caso as entradas não estejam indicadas na placa, consulte o manual de sua placa-mãe. Conectar os cabos de forma errada, pode danificar a placa-mãe.